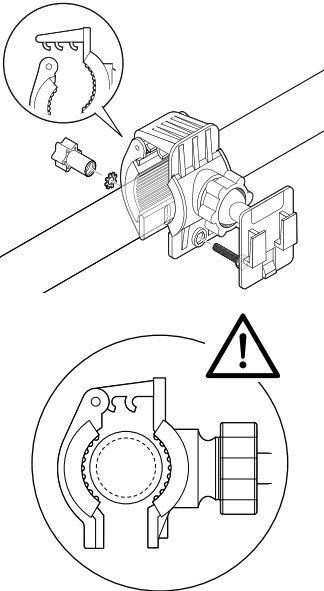




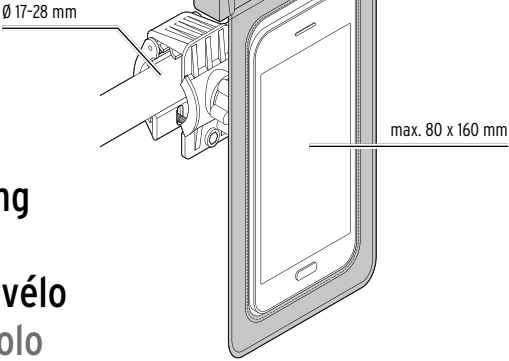
- de) Gebrauchsanleitung
- en) Instructions for use
- fr) Mode d'emploi
- cs) Návod k použití
- pl) Instrukcja użytkowania
- sk) Návod na použitie
- hu) Használati útmutató
- tr) Kullanım Kılavuzu

Fahrrad-Smartphone-Halterung
Smartphone Holder for Bikes
Support de smartphone pour vélo
Držák smartphonu na jízdní kolo
Uchwyt rowerowy na smartfon
Držiak na smartfón na bicykel
Okosteľefon-tartó kerékpárra
Bisiklet için akıllı telefon tutucusu

Befestigen
Fastening
Fixer
Přípevnění
Mocowanie
Upevnenie
Rögzítés
Sabitleme



Klemme parallel ausrichten
Ensure the clamp arms are parallel
Aligner la pince parallèlement
Svorku srovnejte paralelně
Ustawić obejmę równoległe
Paralelné vyrovnanie svorky
A szorítót párhuzamosan igazítsa el
Kelepcéyi paralel hizalayın

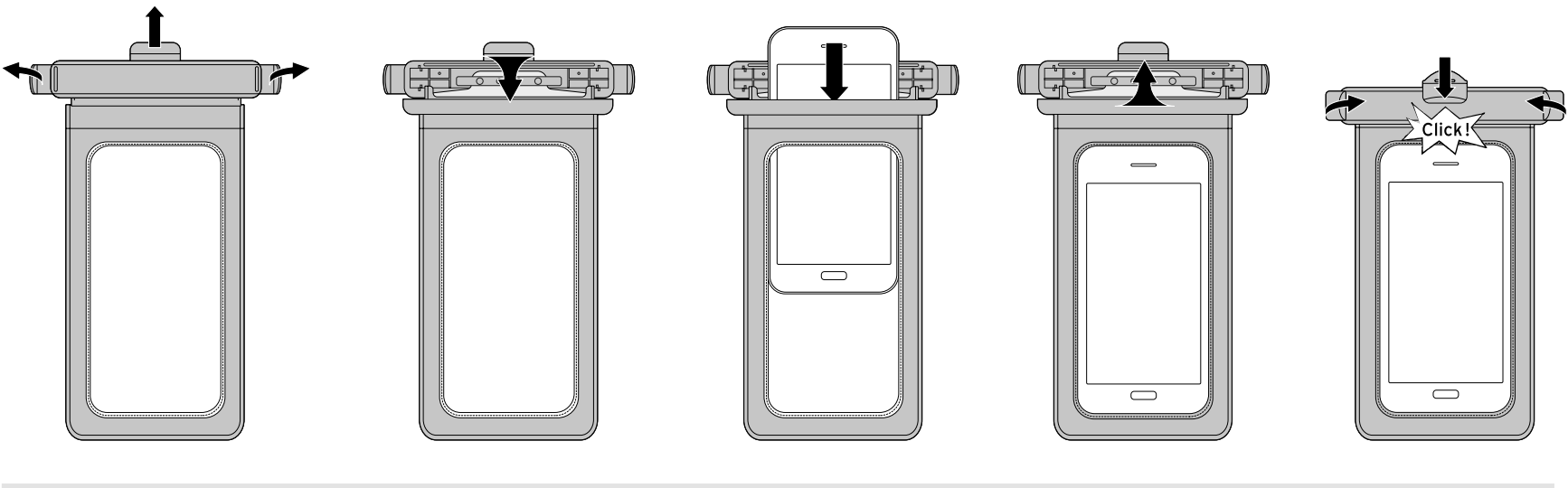



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number
Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası : 397 272



Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu
www.tchibo.com.tr

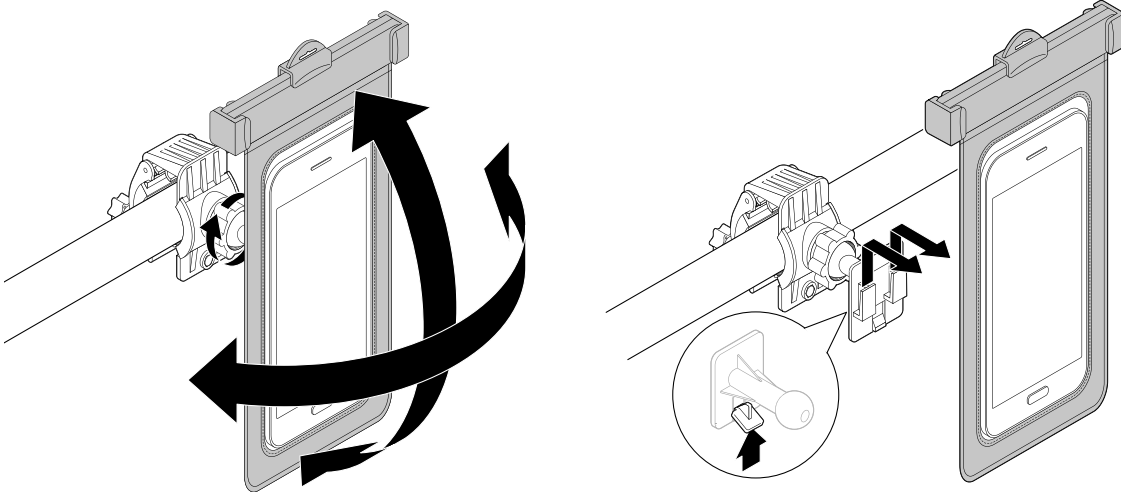


Ausrichten
Adjusting
Ajuster
Vyrovnání

Ustawianie
Vyrovnanie
Beállítás
Ayarlama

Abnehmen
Removing
Retirer
Odejmuti

Zdejmovanie
Vybratie
Levétel
Sökme



Liebe Kundin, lieber Kunde!

Sie können den Touchscreen und den Fingerabdrucksensor Ihres Smartphones durch die Hülle benutzen.

Zu Ihrer Sicherheit beachten Sie folgende Hinweise:

- Gefahr! Nicht geeignet zur Befestigung an Carbon-Fahrradlenkern! Diese können durch den Druck brechen, was zu gefährlichen Stürzen führen kann.
- Vorsicht! Nicht geeignet zur Befestigung an Motorrädern! Durch den Fahrtwind und die Vibration kann sich die Smartphone-Hülle lösen bzw. die Halterung auf Dauer brechen.
- Bringen Sie den Artikel so an, dass keine Bedienelemente oder Anzeigen verdeckt sind. Lassen Sie sich während der Fahrt nicht ablenken. Achten Sie stets auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung. Beachten Sie die Vorschriften der StVZO.
- Die Hülle ist wasserdicht bis 1 m Tiefe / bis 30 Minuten Dauer ohne Unterbrechung.
- Der Verschlussbereich muss stets frei von Verunreinigungen sein. Besonders auf Sandkörner, Staub oder Feuchtigkeit im Inneren des Verschlussbereichs achten.
- Die Hülle stets sorgfältig wie abgebildet schließen.
- Nach dem Gebrauch im Wasser gründlich abtrocknen, bevor Sie die Verschlüsse öffnen.
- Nach Gebrauch in Salzwasser die Hülle gründlich mit Süßwasser abspülen, um Salzreste zu entfernen.
- Nicht bei Temperaturen unter +10 °C oder über +40 °C verwenden, da dies zu Beschädigungen oder Undichtigkeit der Hülle führen kann.
- Hülle und Inhalt nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aussetzen, da dies zu Schäden an Hülle und Inhalt führen kann. Die Hülle bietet keinen UV-Schutz!

Dear Customer

Your smartphone's touchscreen and fingerprint sensor can be used through the case.

For your safety, please observe the following:

- Danger! Not suitable for fastening to carbon bicycle handlebars! These can break due to the pressure, which can lead to dangerous falls.
- Caution! Not suitable for fastening to motorcycles! Due to the flow of air and the vibrations, the smartphone case can become loose and/or the holder can break after prolonged use.
- When fastening the product, make sure that you do not cover any controls or signs. Do not allow yourself to be distracted while cycling. Always pay attention to the traffic and your surroundings. Make sure you comply with the road traffic regulations in force in your country.
- This case is waterproof up to depths of 1 metre / up to a duration of 30 minutes without interruption.
- The fastenings must always be free of any impurities. Please take special care to avoid any grains of sand, dust or moisture inside the fastenings.
- Always close the case carefully as illustrated.
- After using the case in water, dry it thoroughly before you open the fastenings.
- After using the case in salt water, rinse it thoroughly in fresh water to remove any salt water residue.
- Do not use at temperatures below +10 °C or above +40 °C, as this could damage the case or impair its waterproof properties.
- In order to prevent damage to the case and its contents, do not leave them in direct sunlight for an extended period of time. The case does not provide UV protection!

Chère cliente, cher client!

La pochette permet d'utiliser l'écran tactile et le capteur d'empreinte de votre smartphone.

Pour votre sécurité, respectez les consignes suivantes:

- Danger! Non conçu pour être monté sur les guidons de vélo en carbone! Ceux-ci risquent de casser sous la pression et d'entraîner un risque de chutes dangereuses.
- Prudence! Non conçu pour être monté sur les motos! Avec le vent et les vibrations, la pochette de smartphone pourrait se détacher ou le support se casser à la longue.
- Fixez l'article de manière à ne cacher aucun élément de commande ou d'affichage. Ne vous laissez pas distraire pendant le trajet. Faites toujours attention aux conditions de circulation routière et à votre environnement. Respectez le code de la route en vigueur dans votre pays.
- L'étanchéité de votre nouvelle pochette est assurée pendant une durée d'immersion ininterrompue de 30 minutes maximum à une profondeur n'excédant pas 1 mètre.
- La zone de fermeture doit toujours être exempte de saletés. Vérifiez notamment l'absence de grains de sable, de poussière ou de trace d'humidité à l'intérieur de la zone de fermeture.
- Refermez toujours soigneusement la pochette comme indiqué sur l'illustration.
- Après toute utilisation dans l'eau, séchez bien la pochette avant d'ouvrir les fermetures.
- Après une utilisation en eau de mer, rincez soigneusement la pochette à l'eau douce afin d'enlever tout reste de sel.
- N'utilisez pas la pochette à des températures inférieures à +10 °C ou supérieures à +40 °C. Elle risquerait de s'abîmer et de n'être plus étanche.
- N'exposez pas la pochette et son contenu au rayonnement direct du soleil afin de ne détériorer ni la pochette, ni son contenu. La pochette ne protège pas des rayons UV!

Vážení zákazníci,

dotykový displej a čtečku otisků prstů Vašeho smartphonu můžete obsluhovat přes ochranné pouzdro.

Pro svoji bezpečnost dbejte následujících pokynů:

- Nebezpečí! Nevhodné pro upevnění na karbonových řídítkách kol! Ta se mohou pod tlakem držáku zlomit, což může vést k těžkým pádům.
- Pozor! Nevhodné pro upevnění na motocyklech! Díky proudění vzduchu za jízdy a vibrace je možné, že se obal smartphonu uvolní, resp. držák trvale zlomí.
- Výrobek připevněte tak, aby nezakrýval žádné ovládací prvky nebo ukazatele. Během jízdy se nenechte rozptylovat. Dávejte vždy pozor na dopravní situaci a Vaše okolí. Dbejte dopravních předpisů a pravidel silničního provozu ve Vaší zemi.
- Pouzdro je vodotěsné do hloubky 1 m / po dobu 30 minut bez přestávky.
- V oblasti zapínání se nesmí vyskytovat žádné nečistoty. Dbejte především na to, aby na vnitřní části oblasti zapínání nebyla zrnka písku nebo prach nebo tato oblast nebyla vlhká.
- Pouzdro vždy pečlivě zapínejte tak, jak vidíte na obrázcích.
- Po použití ve vodě pouzdro nejdřív důkladně osušte a až potom rozepněte zapínání.
- Po použití ve slané vodě pouzdro důkladně vypláchněte sladkou vodou, abyste odstranili zbytky soli.
- Pouzdro nepoužívejte při teplotách nižších než +10 °C ani vyšších než +40 °C, protože by mohlo dojít k jeho poškození a pouzdro by už nebylo vodotěsné.
- Pouzdro a jeho obsah nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření. Mohlo by se poškodit jak pouzdro, tak jeho obsah. Pouzdro neposkytuje žádnou ochranu proti UV záření!

Drodzy Klienci!

Obsługa ekranu dotykowego oraz czytnika linii papilarnych smartfona jest możliwa przez pokrowiec.

Dla własnego bezpieczeństwa należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Niebezpieczeństwo! Nie nadaje się do mocowania na karbonowych kierownicach rowerowych! Wskutek nacisku kierownica ta może ulec złamaniu, co w konsekwencji może prowadzić do niebezpiecznych upadków.
- Uwaga! Nie nadaje się do mocowania na motocyklach! Pod wpływem wiatru lub wskutek wibracji pokrowiec na smartfon może się odczepić wzgl. uchwyt złamać.
- Zamocować uchwyt w taki sposób, aby żadne elementy do obsługi ani wskazania nie zostały zakryte. Podczas jazdy nie odwracać uwagi od drogi. Należy cały czas uważać na ruch drogowy i otoczenie. Należy przestrzegać przepisów ruchu drogowego.
- Pokrowiec jest wodoszczelny do głębokości 1 m / do 30 minut zanurzenia bez przerwy.
- Obszar zamykania musi być wolny od zabrudzeń. Zwrócić szczególną uwagę, czy we wewnętrznej części obszaru zamykania nie znajdują się ziarenka piasku, kurzu i czy nie jest on wilgotny.
- Zawsze starannie zamykać pokrowiec, zgodnie z rysunkiem.
- Po użyciu w wodzie należy dokładnie osuszyć pokrowiec, zanim zamkniecie pokrowca zostanie otwarte.
- Po użyciu w wodzie słonej porządnie przepłukać pokrowiec pod wodą słodką, aby usunąć pozostałości soli.
- Nie używać w temperaturach poniżej +10°C lub powyżej +40°C, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia lub nieszczelności pokrowca.
- Nie wystawiać pokrowca wraz z zawartością przez dłuższy czas na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia pokrowca i jego zawartości. Pokrowiec nie chroni przed promieniowaniem UV!

Vážení zákazníci!

Dotykový displej a senzor odtlačkov prstov na vašom smartfóne môžete používať aj cez obal.

Pre vašu bezpečnosť rešpektujte nasledujúce upozornenia:

- Nebezpečenstvo! Nevhodné na upevnenie na karbónových riadidlách! Tieto by sa mohli pôsobením tlaku zlomiť, čo môže viesť k nebezpečným pádom.
- Pozor! Nevhodné na upevnenie na motorkách! Vplyvom vzdušného prúdu pri jazde a vibrácií sa môže smartfón uvoľniť a príp. držiak natrvalo zlomiť.
- Výrobok upevnite tak, aby nezakrýval žiadne obslužné prvky alebo ukazovatele. Nenechajte sa počas jazdy rozptyľovať. Vždy dbajte na situáciu premávky a vaše okolie. Dodržiavajte zákony a vyhlášky týkajúce sa cestnej premávky.
- Obal je vodotesný do hĺbky 1 m až po dobu 30 minút bez prerušenia.
- Oblasť uzatvárania musíte udržiavať vždy bez nečistôt. Obdvlášť dávajte pozor na zrnká piesku, prach alebo vlhkosť vo vnútri oblasti uzatvárania.
- Obal vždy dôkladne uzatvorte tak, ako je zobrazené.
- Po použití vo vode dôkladne vysušte ešte pred otvorením uzáverov.
- Po použití v slanej vode obal dôkladne opláchnite, aby ste odstránili zvyšky vody.
- Nepoužívajte pri teplotách pod +10 °C alebo nad +40 °C, pretože to môže viesť k poškodeniam alebo strate tesniacej schopnosti obalu.
- Obal a jeho obsah nevystavujte dlhšiemu pôsobeniu slnečného žiarenia, pretože to môze viesť k poškodeniu obalu a jeho obsahu. Obal neposkytuje ochranu proti UV žiareniu!

Kedves Vásárlónk!

Az okostelefon érintőképernyőjét és ujjlenyomat olvasóját a tokon keresztül is használhatja.

Biztonsága érdekében vegye figyelembe a következő tudnivalókat:

- Veszély! Nem rögzíthető karbon kerékpárkormányra! Ez a nyomás hatására eltörhet, és ez veszélyes esést okozhat.
- Vigyázat! Nem rögzíthető motorkerékpárra! A menet közbeni szél és a rezgés hatására az okostelefon-tartó leválhat, illetve megrepedhet.
- Úgy rögzítse a terméket, hogy az ne takarjon el semmi kezelőegységet vagy jelzést. Ne engedje, hogy menet közben valami elterelje a figyelmét. Mindig ügyeljen a forgalomra és a környezetére. Vegye figyelembe a közúti közlekedés szabályait (KRESZ).
- A tok 1 m mélységig / legfeljebb 30 percen át megszakítás nélkül vízálló.
- A lezáró részről mindig el kell távolítani a szennyeződést. Különösen a zár belső részére kerülő homokszemcsékre, porra és nedvességre ügyeljen.
- Mindig gondosan zárja le a tokot, az ábrázolt módon.
- Vízben való használat után alaposan törölje szárazra a tokot, mielőtt felnyitná a zárat.
- Ha tengervízben használta, akkor utána alaposan öblítse le édesvízzel, hogy eltávolítsa a sómaradványokat.
- Ne használja a tokot +10 °C alatt, illetve +40 °C felett, mivel a tok megrongálódhat vagy a vízállóképessége csökkenhet.
- Ne tegye ki a tokot és tartalmát hosszabb ideig tartó közvetlen napsugárzásnak, mivel az károsíthatja a tokot és tartalmát. A tok nem nyújt UV-védelmet!

Değerli Müşterimiz!

Akıllı telefonunuzun dokunmatik ekranını ve parmak izi sensörünü kılıf üzerinden kullanabilirsiniz.

Güvenliğiniz için aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

- Tehlike! Karbon bisiklet direksiyonlarına sabitlemek için uygun değildir! Bunlar baskı nedeniyle kırılabilir ve bunun sonucunda tehlikeli olabilecek şekilde düşülebilir.
- Dikkat! Motosikletlere sabitlemek için uygun değildir! Sürüş rüzgarı ve titreşim nedeniyle akıllı telefon kılıfı çözülebilir veya tutucu zamanla kırılabilir.
- Ürünü, kumanda elemanlarının veya göstergelerin üzeri kapanmayacak şekilde takın. Sürüş esnasında dikkatinizi dağıtmayın. Trafik durumuna ve çevrenize dikkat edin. Trafik nizamnamesinin talimatlarını dikkate alın.
- Kılıfı 1 m derinliğe / 30 dakika süreye kadar kesintisiz olarak kullanılabilir.
- Kilit kısmı daima temiz tutulmalıdır. Özellikle kilitleme alanının içerisindeki kum taneciklerine, toza ve neme dikkat edin.
- Kılıfı daima resimdeki gibi özenli şekilde kapatın.
- Suda kullanıldıktan sonra kilitleri açmadan önce iyice kurulanmalıdır.
- Tuzlu suda kullanımdan sonra tuz artıklarının giderilmesi için kılıfı tatlı suyla iyice durulayın.
- +10 °C altında veya +40 °C üzerindeki sıcaklıklarda kullanılmamalıdır, aksi halde kılıfta hasarlar veya sızıntı oluşabilir.
- Kılıf ve içeriğindekiiler uzun süre güneş ışığına maruz bırakılmamalıdır, aksi halde kılıf ve içindekiler hasar görebilir. Kılıf UV koruması sağlamaz!